

KOMISJA

ZALECENIE KOMISJI

z dnia 29 marca 2005 r.

w sprawie udostępniania łączy dzierżawionych w Unii Europejskiej – Część 2 – Aspekty cenowe oferowanych hurtowo części obwodów łączy dzierżawionych

(notyfikowana jako dokument nr C(2005) 951)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2005/268/WE)

KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH,

uwzględniając dyrektywę 2002/21/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 7 marca 2002 r. w sprawie wspólnych ram regulacyjnych sieci i usług łączności elektronicznej⁽¹⁾ („dyrektywa ramowa”), w szczególności jej art. 19 ust. 1,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Nowi operatorzy (lub „inni autoryzowani operatorzy”) często muszą polegać na zasiedziałym operatorze, aby udostępnić linie dzierżawione o krótkim zasięgu w celu połączenia siedziby klienta z siecią nowego operatora („układ częściowy łączy dzierżawionego”).
- (2) Na mocy dyrektywy 97/33/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 30 czerwca 1997 r. w sprawie wzajemnych połączeń w telekomunikacji ze względu na zapewnienie usługi powszechnej oraz interoperacyjności poprzez zastosowanie zasady otwartej sieci (ONP)⁽²⁾ oraz dyrektywy Rady 92/44/EWG z dnia 5 czerwca 1992 r. w sprawie zastosowania zasady otwartej sieci do łączy dzierżawionych⁽³⁾, obecnie uchylonych⁽⁴⁾, określone organizacje świadczące usługi łączy dzierżawionych (w tym układów częściowych łączy dzierżawionych) zostały zobowiązane do świadczenia tych usług na zasadach niedyskryminacji i orientacji kosztowej.
- (3) Zgodnie z art. 27 dyrektywy ramowej, art. 16 ust. 1 dyrektywy 2002/22/WE Parlamentu Europejskiego

i Rady z dnia 7 marca 2002 r. w sprawie usługi powszechnej i związanych z sieciami i usługami łączności elektronicznej praw użytkowników⁽⁵⁾ (dyrektywa o usłudze powszechnej) oraz art. 7 dyrektywy 2002/19/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 7 marca 2002 r. w sprawie dostępu do sieci łączności elektronicznej i urządzeń towarzyszących oraz wzajemnych połączeń⁽⁶⁾ (dyrektywa o dostępie) poprzednie zobowiązania zostają zachowane do czasu przeprowadzenia analizy odnośnych rynków zgodnie z art. 16 dyrektywy ramowej oraz art. 16 ust. 3 dyrektywy o usłudze powszechnej.

- (4) Zgodnie z art. 16 ust. 4 dyrektywy ramowej, jeżeli krajowy organ regulacyjny stwierdzi, że odpowiedni rynek nie jest skutecznie konkurencyjny, wówczas wskazuje przedsiębiorstwa posiadające znaczącą pozycję na rynku i nakłada na nie stosowne szczególne wymogi albo utrzymuje w mocy lub zmienia dotychczas istniejące zobowiązania. Zgodnie z art. 18 ust. 1 dyrektywy o usłudze powszechnej, jeżeli krajowy organ regulacyjny stwierdza, że rynek minimalnego zestawu łączy dzierżawionych nie jest skutecznie konkurencyjny, wskazuje on przedsiębiorstwa posiadające znaczącą pozycję na rynku i nakłada na nie obowiązki dotyczące zapewnienia minimalnego zestawu łączy dzierżawionych oraz warunków z nimi związanych. Przedsiębiorstwa, do których zastosowanie ma którekolwiek ze zobowiązań na mocy wspomnianych powyżej dyrektyw, zwane są dalej „operatorami notyfikowanymi”.
- (5) W dniu 11 lutego 2003 r. Komisja Europejska przyjęła zalecenie w sprawie odnośnych rynków produktów i usług⁽⁷⁾ określające odnośne rynki w sektorze komunikacji elektronicznej, które krajowe organy regulacyjne muszą poddać analizie zgodnie z postanowieniami art. 15 dyrektywy ramowej. Wykaz obejmuje segmenty zakończeń oferowanych hurtowo łączy dzierżawionych oraz segmenty transmisyjne oferowanych hurtowo łączy dzierżawionych.

⁽¹⁾ Dz.U. L 108 z 24.4.2002, str. 33.

⁽²⁾ Dz.U. L 199 z 26.7.1997, str. 32. Dyrektywa zmieniona dyrektywą 98/61/WE (Dz.U. L 268 z 3.10.1998, str. 37).

⁽³⁾ Dz.U. L 165 z 19.6.1992, str. 27. Dyrektywa ostatnio zmieniona decyzją 98/80/WE (Dz.U. L 14 z 20.1.1998, str. 27).

⁽⁴⁾ Dyrektywy te zostały uchylone przez art. 26 dyrektywy ramowej, z mocą od dnia 24 lipca 2003 r.

⁽⁵⁾ Dz.U. L 108 z 24.4.2002, str. 51.

⁽⁶⁾ Dz.U. L 108 z 24.4.2002, str. 7.

⁽⁷⁾ C(2003) 497 (Dz.U. L 114 z 8.5.2003, str. 45).

- (6) Udostępnianie układów częściowych łączy dzierżawionych jest uwzględnione w ramach rynku segmentów zakończeń oferowanych hurtowo łączy dzierżawionych oraz dla łączy o odpowiedniej długości, również w ramach rynku segmentów transmisyjnych oferowanych hurtowo łączy dzierżawionych, o których mowa w zaleceniu Komisji z dnia 11 lutego 2003 r. Krajowy organ regulacyjny zadecyduje o tym, co stanowi segment zakończeń, w zależności od topologii sieci specyficznej dla danego rynku krajowego.
- (7) Bez uszczerbku dla analizy rynku oraz oceny pozycji na rynku przez krajowe organy regulacyjne, zgodnie z art. 15 i 16 dyrektywy ramowej oraz art. 16 ust. 3 dyrektywy o usłudze powszechnej, informacje dostarczone przez Państwa Członkowskie ujawniają stałą tendencję pogarszających się problemów z poziomem cen układów częściowych łączy dzierżawionych ustalanych przez „operatorów notyfikowanych”, a także potwierdzają problemy związane z różnicami w tych cenach.
- (8) W przypadku gdy, zgodnie z art. 13 dyrektywy o dostępie lub art. 18 dyrektywy o usłudze powszechnej, krajowy organ regulacyjny nakłada obowiązek orientacji kosztowej w odniesieniu do układów częściowych łączy dzierżawionych, może on wziąć pod uwagę fakt, iż informacje o kosztach otrzymane od danego operatora mogą nie w pełni odzwierciedlać koszty efektywnego operatora stosującego nowoczesne technologie. Może on również wziąć pod uwagę ceny dostępne na porównywalnie konkurencyjnych rynkach w odniesieniu do zaleconych mechanizmów zwrotu kosztów lub metodologii cenowych.
- (9) W tych okolicznościach publikacja zalecanych pułapów cenowych na układy częściowe łączy dzierżawionych powinna informować i udzielać wskazówek krajowym organom regulacyjnym dotyczących sposobu, w jaki należy stosować najlepsze aktualne praktyki w odniesieniu do udostępniania łączy dzierżawionych, przy opracowywaniu prawnych środków zaradczych dla rynków łączy dzierżawionych, które nie są konkurencyjne na danym terytorium. W ten sposób przyczyniłoby się to do rozwoju rynku wewnętrznego poprzez poprawienie na poziomie UE spójności w stosowaniu regulacji prawnych i tym samym stanowiłoby fundament powstania bardziej konkurencyjnego i efektywnego kosztowo rynku łączy dzierżawionych.
- (10) Przy określaniu pułapów cenowych niniejsze zalecenie uwzględnia średnie ceny w tych Państwach Członkowskich, które pozwalają notyfikowanym operatorom na różnicowanie cen na różnych obszarach geograficznych.
- (11) Zgodnie z art. 13 ust. 3 dyrektywy o dostępie krajowe organy regulacyjne mogą zażądać od wyznaczonego przedsiębiorstwa posiadającego znaczącą pozycję na rynku pełnego uzasadnienia stosowanych cen, a w razie potrzeby – odpowiedniego dostosowania tych cen.
- (12) Komisja rozważy dokonanie przeglądu niniejszego zalecenia nie później niż dnia 31 lipca 2006 r. w celu uwzględnienia zmian technologii i rynków.
- (13) Zasięgnięto opinii Komitetu ds. Łączności zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 22 ust. 2 dyrektywy ramowej.

NINIEJSZYM ZALECA:

- 1) Do celów niniejszego zalecenia, mają zastosowanie następujące definicje:
- a) „układ częściowy łącza dzierżawionego” oznacza dedykowane łącze pomiędzy siedzibą klienta a punktem styku sieci innego autoryzowanego operatora w węźle sieciowym (lub w jego pobliżu) notyfikowanego operatora i powinien być uważany za szczególny rodzaj oferowanych hurtowo łączy dzierżawionych, które mogą być używane przez innych autoryzowanych operatorów do świadczenia użytkownikom detalicznym, innym operatorom lub do własnego użytku usług, takich jak (lecz nie ograniczonych do nich): łącza dzierżawione, połączenia z komutowanymi sieciami telefonicznymi, usługi w zakresie przesyłania danych lub dostęp szerokopasmowy;
- b) „długość łącza” oznacza odległość radialną między miejscami położenia dwóch końców łącza, tj. od punktu styku sieci do siedziby klienta;
- c) „klient” oznacza klienta innego autoryzowanego operatora.
- 2) Przy nakładaniu lub utrzymywaniu w mocy obowiązku orientacji kosztowej cen na mocy art. 13 ust. 1 dyrektywy 2002/19/WE („dyrektywa o dostępie”) w odniesieniu do operatorów udostępniających układy częściowe łączy dzierżawionych krajowe organy regulacyjne powinny:
- a) zapewnić, aby ceny związane z udostępnianiem układu częściowego łącza dzierżawionego odzwierciedlały wyłącznie koszty wykorzystywanych elementów sieci i zamówionych usług, z uwzględnieniem rozsądnej stopy zwrotu. W szczególności struktura cenowa może zawierać jednorazowe opłaty za przyłączenie, które pokrywają uzasadnione, wstępne koszty wdrożenia zamówionej usługi (np. specyficznego sprzętu, konserwacji łącza, testowania i zasobów ludzkich) oraz opłaty miesięczne pokrywające bieżące koszty utrzymania i używania dostarczonego sprzętu i zasobów;

b) zapewnić, aby przestrzegano wszelkich wymienionych w załączniku I pułapów cenowych dla układów częściowych łączy dzierżawionych, opartych na danych cenowych i metodologii określonej w dokumencie roboczym służb Komisji, chyba że istnieje wiarygodny dowód pochodzący z analizy kalkulacji kosztów zatwierdzonej przez krajowy organ regulacyjny, potwierdzający, że zalecane pułapy cenowe spowodowałyby, że poziom ceny byłby niższy niż efektywne koszty wykorzystywanych elementów sieci i zamówionych usług z uwzględnieniem rozsądnej stopy zwrotu.

Metodologia używana do obliczenia zalecanych pułapów cenowych, przedstawiona w dokumencie roboczym służb Komisji⁽¹⁾, uważana jest za właściwą do uwzględnienia uznanych różnic w kosztach pomiędzy różnymi operatorami w różnych Państwach Członkowskich;

c) korzystać ze swoich praw na mocy art. 13 dyrektywy o dostępie do żądania pełnego uzasadnienia proponowanych opłat oraz, w razie potrzeby, ich dostosowania.

3) Niniejsze zalecenie skierowane jest do Państw Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 29 marca 2005 r.

W imieniu Komisji
Viviane REDING
Członek Komisji

⁽¹⁾ „Commission staff working document – Methodology, reference configuration and data of leased lines in Member States related to the Commission recommendation on the provision of leased lines in the European Union – Part 2 – Pricing aspects of wholesale leased line part circuits” – http://europa.eu.int/information_society/topics/ecommm/useful_information/library/commiss_serv_doc/index_en.htm

ZAŁĄCZNIK

(w euro)

Przepustowość	Pułap dla sumy opłaty miesięcznej i 1/24 jednorazowej opłaty za przyłączenie dla łącza o długości do 2 km	Pułap dla sumy opłaty miesięcznej i 1/24 jednorazowej opłaty za przyłączenie dla łącza o długości do 5 km	Pułap dla sumy opłaty miesięcznej i 1/24 jednorazowej opłaty za przyłączenie dla łącza o długości do 15 km	Pułap dla sumy opłaty miesięcznej i 1/24 jednorazowej opłaty za przyłączenie dla łącza o długości do 50 km	Pułap dla jednorazowej opłaty za przyłączenie
64 kbit/s	61	78	82	99	542
2 Mbit/s	186	248	333	539	1 112
34 Mbit/s	892	963	1 597	2 539	2 831
155 Mbit/s	1 206	1 332	1 991	4 144	3 144